



Voici l'Agenda **ARCH-I** du mois de **JUILLET 2016** où vous trouverez la liste des manifestations helvète-roumaines que nous vous recommandons chaleureusement. L'Agenda ARCH-I peut être consulté sur le link :

<http://www.casa-romanilor.ch/agenda-culturala-arch-i-pe-luna-iulie-2016>



*Adrian Rachieru*



*Rédaction ARCH-I*



*Liliane Broillet*

## 1 JUILLET

### BAL DE L'ORCHESTRE JAUNE

### LAUSANNE (VD)

La **Cie 5/4** invite tous ceux qui aiment danser ou réécouter les tubes des années '60, '70 jusqu'à nos jours, de venir participer au mythique

### BAL DE L'ORCHESTRE JAUNE



✚ **1 JUILLET, 21h : en face du Théâtre 2.21, au Vallon, Lausanne (VD)**  
Rue de l'Industrie 10, Lausanne, 1010 Suisse

Téléphone : 021 311 65 40

Site Web : <http://www.theatre221.ch>

Site Web : <http://www.theatre221.ch/spectacles/187/vallon>

## PRESENTATION - L'ORCHESTRE JAUNE



*Simon Gerber et Sophie Noir*

L'Orchestre Jaune, c'est 22 personnes réunies par **Daniel Perrin**, pianiste compositeur lausannois : musiciens, chanteurs, chanteuses, une section rythmique, des cuivres, des claviers, des guitares, un violon même, un accordéon parfois. L'Orchestre jaune joue de la musique à danser en live.

Ça chante et ça danse en anglais, en français, en italien, en espagnol, en serbe, en arabe, des hits inoxydables créés par d'illustres fantômes auxquels l'orchestre rend hommage : des Beatles à Police, de James Brown à Amy Winehouse, de Brassens à Nino Ferrer et aussi Tina Turner, Jonasz, Joe Cocker, Sanseverino, et encore beaucoup d'autres. Des heures de répertoire à danser.

Les 22 musiciens de l'Orchestre :

2 batteurs **Luigi Galati, Grégoire Guhl**

2 bassistes **Mathias Demoulin, Pascal Eugster**

1 guitariste **Ignacio Lamas**

1 violoniste **Gilles Abravanel**

1 trompettiste **Zacharie Ksyk**

1 tromboniste **Andrea Esperti**

2 clarinettes **Jean-Samuel Racine, Michel Weber**

2 saxophonistes **Michel Weber, Alain Kissling**

1 pianiste et claviériste **Daniel Perrin**

10 chanteuses et chanteurs **Maria de la Paz, Solam Riondel, Marie Perny, Steffi Mrachacz, Karine Barbey, Frédérique Leresche, Sophie Noir, Gérald Perera, Simon Gerber, Lee Maddeford**

+1 maître de cérémonie (et chanteur !) **Pascal Schopfer**

## PRESENTATION - DANIEL PERRIN

*Chef d'orchestre, pianiste, arrangeur, initiateur et âme de l'Orchestre Jaune*



Multi-instrumentiste inspiré, **Daniel Perrin** s'est formé à l'école du jazz. Né le 9 janvier 1955 à Lausanne, il commence pourtant par l'étude du piano classique à l'Institut Czerny de Lausanne, qu'il fréquente de 1974 à 1978, avant d'intégrer la Swiss Jazz School de Berne entre 1979 et 1983. Il part ensuite étudier la composition auprès d'Awër Blue à New York, entre 1987 et 1988. Enfin, dès 1990, il travaille l'accordéon, la clarinette et le bandonéon en autodidacte.

Daniel Perrin commence à se produire sur scène à l'occasion de *La Nuit*, comédie musicale de **Léo Ferré** présentée en 1981 aux Jeux du Castrum à Yverdon. Très impliqué dans le milieu théâtral, il compose ensuite pour le metteur en scène genevois **André Steiger**. Il écrit ainsi les musiques des *Troyennes* d'Euripide en 1986, des *Nègres* de Genet en 1987, ou encore des *Biches aux abois* d'après Labiche. Cette année-là, il travaille également avec **Hervé Loichemol**, actuel directeur de la Comédie de Genève, pour lequel il réalise l'environnement sonore de la pièce *Dans la solitude des champs de coton* de Koltès et de François, encore un effort si vous voulez être républicains de Sade. Dès 1990, il participe comme compositeur et musicien à toutes les créations du Théâtre municipal, et travaille en parallèle pour le théâtre Am Stram Gram. En 1999, enfin, il fonde avec **Lee Maddeford**, **Roland Vouilloz** et **Yves Jenny** la compagnie de **L'œillade**, qui réalise *Les Tribus modernes* au Théâtre de l'Echandole. Il signe également la musique des films *Vanna*, réalisé en 1998 par **Eric van der Borgh**, et *La beauté sur la terre* de Charles-Ferdinand Ramuz, tourné par **Antoine Plantevin** en 1999.

Reconnaisable grâce à son goût pour les chapeaux, Daniel Perrin a également collaboré à des projets spécifiquement musicaux, puisqu'il est présent lors de la création et des deux premiers albums de **Piano Seven**. Il accompagne également de nombreux artistes comme **Yvette Théraulaz** ou **Thierry Lang**. Enfin, il a longtemps enseigné à l'Ecole de Jazz et de Musique Actuelle de Lausanne ainsi qu'au Conservatoire de Montreux. Daniel Perrin dirige l'**Orchestre Jaune**, qui réunit chaque année depuis près de vingt ans, à l'occasion de quelques bals annuels, quelques-uns des meilleurs jazzmen de la région. **Marcel Papaux**, **Christian Gavillet**, **Daniel Bleikolm**, **Alain Kissling** ou **Karine Barbey** participent ainsi à plusieurs éditions de ce festival gratuit.

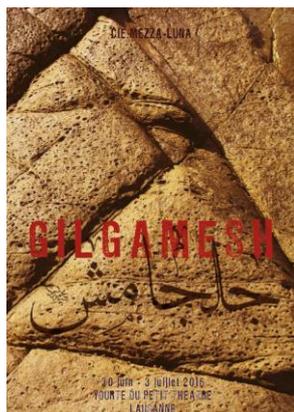
Il produit encore un *Tango finnois* tout en contraste en mai 2013, au théâtre de l'Orangerie à Genève. Il fait également partie du collectif **Artefax**, studio d'enregistrement et association lausannoise qui réunit différents artisans du spectacle pour promouvoir l'émergence d'activités artistiques interdisciplinaires ainsi que de la **Cie 5/4** qui chapeaute des nombreux spectacles musicales-théâtrales.

<http://cie54.ch/projets>

1 – 3 JUILLET

THEATRE

LAUSANNE (VD)



Dans le cadre de Lausanne Estivale la Cie MEZZA-LUNA présente  
**GILGAMESH de 30 JUIN – 3 JUILLET 2016.**

LIEU : yourte dans le jardin du Petit Théâtre

ADRESSE : Place de la Cathédrale 12, 1003 Lausanne

## Quand tu ne sais pas où tu vas, souviens toi d'où tu viens

Après trente cinq siècles, le premier roman de l'Histoire, trésor du patrimoine universel, se découvre comme s'il s'agissait d'une œuvre écrite hier.

« Où cours-tu, Gilgamesh ? La vie que tu poursuis, tu ne la trouveras pas. Quand les dieux ont créé l'humanité, c'est la mort qu'ils lui ont réservée ! L'immortalité, ils l'ont gardée pour eux. Toi, Gilgamesh, que ton ventre soit repu ! Jour et nuit, réjouis-toi ! Chaque jour, fais la fête ! Danse et amuse-toi ! Que ta bien-aimée se réjouisse dans tes bras ! Telle est l'occupation des hommes. »

Mise en scène	Heidi Kipfer
Jeu	Rita Gay
	Heidi Kipfer
	Salvatore Orlando
	Jean-Baptiste Roybon
Violoncelle	Sara Oswald
Contrebasse	Jocelyne Rudasigwa
Lumières	Estelle Becker
Costumes	Nicole Mottet
Administration	Claudine Corbaz

Les 30 juin et 1er juillet à 20h  
2 juillet à 16h et 20h  
3 juillet à 18h

[www.mezza-luna.ch](http://www.mezza-luna.ch)  
[info@mezza-luna.ch](mailto:info@mezza-luna.ch)  
021 697 18.03

Remerciements au Petit Théâtre et à Mohamed Bensir.

Cie MEZZA-LUNA présente  
dans le cadre de Lausanne Estivale

# GILGAMESH

30 juin - 3 juillet 2016

YOURTE DANS LE JARDIN DU PETIT THEATRE  
Pl. Cathédrale 12 - Lausanne

ENTREE LIBRE

AVEC LE SOUTIEN DE LA  
Loterie Romande



FONDATION  
LEENAARDS

graphisme : G. Caspary / calligraphie : M. Bensir

**1 – 3 JUILLET**

**EXPOSITION**

**SIGNAL DE BOUGY (VD)**

Derniers jours de l'exposition de sculptures d'**ANNA SUTTER** à la  
Fondation Parc Pré Vert, Signal de Bougy (VD)

OUVERTURE : 21 JUIN – 3 JUILLET 2016 de 10h00 à 19h00

Plus de renseignements :

[www.signaldebougy.ch](http://www.signaldebougy.ch)

[www.sculptanna.ch](http://www.sculptanna.ch)

## **ANNA SUTTER**



### **EXPOSITION DE SCULPTURES**

DU 21 JUIN AU 3 JUILLET 2016

À LA FONDATION PARC PRÉ VERT – SIGNAL DE BOUGY

L'exposition, installée dans la ferme,  
est accessible tous les jours de 10h.00 à 19.00

Les mercredis, samedis et dimanches après-midis  
de 14 h. à 16 h. un quiz sera proposé aux enfants (prix à gagner !)  
et l'Artiste sera présente.

Car postal depuis la gare de Rolle.  
Pour l'horaire, consulter le site du Signal de Bougy

[www.signaldebougy.ch](http://www.signaldebougy.ch)

[www.sculptanna.ch](http://www.sculptanna.ch)



Vernissage de l'exposition "Ionesco - Dürrenmatt. Peinture et théâtre".

Un parallèle entre deux grands dramaturges roumain et suisse.

**DATES: 11 JUIN – 11 SEP 2016**

**LIEU:** Centre Dürrenmatt (Pertuis-du-Sault 74, 2000 Neuchâtel)

« **Lithographie : l'art et la manière** » Ionesco et Dürrenmatt se sont passionnés pour cette technique si particulière. Comment une lithographie est-elle créée ? Quelles sont ses spécificités artistiques ? Visite guidée thématique de l'exposition, suivie d'un « Salon Dürrenmatt » avec **Raynald Métraux**, lithographe, **Madeleine Betschart**, responsable du CDN, et **Duc-Hanh Luong**, collaboratrice scientifique au CDN.

**PRESENTATION :** Eugène Ionesco

Né à Slatina (Roumanie), le 13 novembre 1909 d'un père roumain et d'une mère française, Mort le 28 mars 1994.



*Eugène Ionesco*

Eugène Ionesco passa sa petite enfance en France. Il y écrivit à onze ans ses premiers poèmes, un scénario de comédie et un « drame patriotique ». En 1925, le divorce de ses parents devait le conduire à retourner en Roumanie avec son père. Il fit là-bas des études de lettres françaises à l'université de Bucarest, participant à la vie de diverses revues avant-gardistes.

En 1938 il regagnait la France pour préparer une thèse, interrompue par le déclenchement de la guerre qui l'obligea à regagner la Roumanie. C'est en 1942 qu'il devait se fixer définitivement en France, obtenant après la guerre sa naturalisation.

En 1950, sa première œuvre dramatique, *La Cantatrice chauve*, sous-titrée « anti-pièce », était représentée au théâtre des Noctambules. Échec lors de sa création, cette parodie de pièce allait durablement marquer le théâtre contemporain, et faisait d'Ionesco l'un des pères du « théâtre de l'absurde », une dramaturgie dans laquelle le non-sens et le grotesque recèlent une portée satirique et métaphysique, présente dans la plupart des pièces du dramaturge. Citons, entre autres, *La Leçon* (1950), *Les Chaises* (1952), *Amédée ou comment s'en débarrasser* (1953), *L'Impromptu de l'Alma* (1956), *Rhinocéros* (1959), dont la création par Jean-Louis Barrault à l'Odéon-Théâtre de France apporta à son auteur la véritable reconnaissance. Viendront ensuite *Le Roi se meurt* (1962), *La Soif et la Faim* (1964), *Macbeth* (1972).

Auteur de plusieurs ouvrages de réflexion sur le théâtre, dont le célèbre *Notes et contre-notes*, Eugène Ionesco connut à la fin de sa vie cette consécration d'être l'un des premiers auteurs à être publié de son vivant dans la prestigieuse bibliothèque de la Pléiade.

Eugène Ionesco fut élu à l'Académie française le 22 janvier 1970, par 18 voix contre 9 à Jules Roy, au fauteuil de Jean Paulhan. Il fut reçu par le professeur Jean Delay, le 25 février 1971.

## PRESENTATION : Friedrich Durrenmatt,



*Friedrich Durrenmatt*

Friedrich Durrenmatt, fils de pasteur, naît en 1921 à Konolfingen dans l'Emmental et décède à Neuchâtel en 1990, où il a vécu 38 ans.

Il passe toute sa jeunesse à Berne où il étudie la littérature allemande et la philosophie. En 1946, il interrompt ses études, épouse l'actrice Lotti Geissler et décide de se consacrer à l'écriture. Ses trois enfants viennent au monde à Bâle et à Gléresse, au bord du lac de Biene ; c'est également là qu'il obtient ses premiers succès en tant qu'auteur dramatique. En 1952, il s'installe à Neuchâtel, dans sa maison du Pertuis-du-Sault, où il restera jusqu'à la fin de sa vie. C'est ici, dans le calme, que Durrenmatt réalisera son œuvre monumentale. Cette vie retirée ne l'empêche pas d'entreprendre de nombreux voyages, en Suisse et à l'étranger, le plus souvent en relation avec les mises en scène de ses pièces de théâtre. Après la mort de sa première femme, Durrenmatt épouse en 1984 l'actrice et réalisatrice de films Charlotte Kerr. Il meurt d'une crise cardiaque le 14 décembre 1990, quelques jours avant son 70e anniversaire.

Friedrich Durrenmatt était connu pour sa sociabilité et sa joie de vivre ; fin connaisseur et grand amateur des vins de Bordeaux, il possédait une cave imposante. De plus, il était un conteur aussi divertissant que fascinant, inventant sans cesse de nouvelles variantes aux histoires qu'il racontait. Entouré de ses nombreux amis - dont beaucoup faisaient partie du monde du spectacle - il a discrètement apporté un soutien financier à bon nombre de ses collègues écrivains. Les sciences en particulier l'astronomie, l'ont toujours fasciné, au point de passer des nuits entières à observer les étoiles avec son télescope. C'est en véritable professionnel et faisant preuve d'une autodiscipline de fer que l'artiste a mené sa tâche d'écrivain et qu'il a construit son œuvre, luttant contre le diabète qui, sa vie durant, l'a accompagné tel un memento mori.

Depuis *La Visite de la Vieille Dame*, Friedrich Durrenmatt devient un écrivain mondialement connu. Ses œuvres ont été traduites en plus de quarante langues et ont remporté plusieurs prix, notamment le Prix Georg Büchner, le Grand Prix de la fondation Suisse de Schiller et le Prix Autrichien de Littérature Européenne. Durrenmatt prenait volontiers part aux discussions politiques, et soutenait en général une position décidée et réfléchie. Le modèle fédéral de l'Etat suisse, le sort des Juifs en passant par la coexistence des Israéliens et des Palestiniens et la dynamique interne de la Guerre froide, tous ces thèmes l'ont passionné sa vie durant.



*Marie-France Ionesco*

Friedrich Durrenmatt a acquis une notoriété internationale avec ses pièces de théâtre *La Visite de la Vieille Dame* (1956) et *Les Physiciens* (1962), ainsi qu'à travers les adaptations cinématographiques de ses romans policiers tels que *Le Juge et son Bourreau* (1952) ou *La Promesse* (1958). Ses essais philosophiques et son œuvre tardive autobiographique, de même que son œuvre pictural - réalisé en parallèle à son travail d'écriture - sont moins connus. L'auteur a reçu de nombreux prix au cours de sa carrière. Il s'est marié à deux reprises et de sa première union sont nés trois enfants.

1 JUILLET – 21 AOÛT EXPOSITION

BELELLAY (BE)

Vous êtes cordialement invités à l'exposition d'

EMILIA ENI : SCULPTURES ET PEINTURES :

LIEU : HOTEL DE L'OURS, Bellelay (BE)

OUVERTURE : 19 JUIN 2016 – 21 AOÛT 2016



EXPO | **EROS** | 19.06. – 21.08.2016 | **ENI EMILIA** | SCULPTURES & PEINTURES

EMILIA ENI



Artiste suisse, **Eni Emilia** est un artiste visuel originaire de Transylvanie, en Roumanie, ses études en Beaux-Arts ont aidé à trouver sa place dans l'art moderne. Elle a sculpté son chemin dans la sculpture et la peinture et est un créateur d'autres nouvelles techniques

Elle a appris son enthousiasme et sa passion pour l'art moderne et monumental dans les ateliers des professeurs de l'Université de ' Ion Grigorescu ' , Bucarest des beaux-arts, la Roumanie et la sculpture à



Université de George Enescu de Arts «, Iasi, Roumanie. Dans 2000, Emilia Eni est devenu membre de la Société des Peintres et des Sculpteurs Jura suisse (SPSJ).

Depuis 2016, l'artiste est artistiquement actif dans les États-Unis (Michigan et Miami). En outre, en 2016 Emilia est devenu membre de la Société des Femmes professionnelles dans SGBK d'art visuel, à Bâle en Suisse.

Douée, Eni Emilia, nous propose un sujet universel connu EROS, ce personnage mythique représentant dans la philosophie moderne comme le désir l'amour l'union (mais aussi la purification l'illumination l'union divine dans la philosophie du Platon...)

Sa peinture est forte, une vision immédiate de l'Eros amour, passion de l'amour, d'ordres essentiellement charnels, visant à la satisfaction des désirs sensuels et des impulsions sexuelles. Conjonction d'une exigence mystérieuse et d'une expression originale et singulière qui rénove nos sensations, ne pouvant pas nous laisser indifférent, nous spectateurs, voyageurs immobiles, bousculés par ces écorchés, ces morceaux de corps, ces fragments

anatomiques enserrés par de lignes fortes, violentes contrastent avec un graphisme sensuel laissant dans notre regard un feu vif, une réalité fragmentées ou le jeu des tensions lie ces formes.

Les sculptures Nous sommes énergie nous invitant à une perception visuelle énergétique, des corps, des formes, des courbes, des mouvements qui prennent. Avec patience, rigueur, précision, délicatesse, elle donne la vie à ses sculptures en fils électriques, une nouvelle technique, l'expression de l'énergie dont elle nourrit sa passion comme une obsession bienveillante, un souffle de vie. L'énergie c'est la vie, et plus précisément la vie, c'est l'énergie en libre circulation, les créations d'Eni Emilia sont comme le prolongement de son énergie vitale.

Avec ses sculptures Nous sommes terre, car oui, nous sommes une terre à la fin, nous nous nourrissons de la terre, nous sommes une terre vivante. Immobiles sans être statiques, les sculptures de Emilia reflètent son amour pour la terre, matière si souple en la travaillant et si rigide en la cuisant.

Elle exprime avec beaucoup de force dans ses sculptures dans son style très personnelle, structuré, une sculpture forte, avec de formes de corps géométriques et généreuses, cubiste, dynamique ou les rouges et les ocres adoucissent les formes vers une perception de la terre cuite sensuelle et de la souplesse.

Eni Emilia ne fait pas l'art, elle vit pour l'art avec un grand A. Ce n'est pas seulement un moyen d'expression, c'est son oxygène. Passionnée donc passionnante, un voyage au travers de ses œuvres nous entraîne dans son monde, fait de couleurs et de lumière, tentés optimistes pour continuer à créer, pour vivre...

**7 et 8 JUILLET, 19h SPECTACLE MUSICAL**

**CERNIER (NE)**



La 14e édition du Festival « Poésie en Arrosoir » à Cernier présente le 7 et 8 juillet, le spectacle musical « Tiramisu » de la Cie Mezza-Luna. Un quatuor joyeusement décalé qui compose un mélange de chansons acidulées et de douceurs épicées.

- **Je 7 JUILLET 2016, à 19h**
- **Ve 8 JUILLET 2016, à 19h**

PRESENTATION : « Tiramisu »

C'est une fantaisie musicale à quatre voix, faite pour oublier la fureur du monde. Elle s'écoute le nez en l'air pour mieux donner du sens à tout ce que l'on oublie parfois de regarder, de savourer : les délicieux petits instants, le sel de la vie et le tiramisu. Sous des apparences légères, le spectacle porte le rire profond et les larmes au bord des yeux.

## CRITIQUE



« Il y a une forme de légèreté et de grâce dans le simple fait d'exister, au-delà des occupations, au-delà des sentiments forts, au-delà des engagements politiques et de tous ordres. Ce petit plus qui nous est donné à tous : le sel de la vie. »

*Françoise Héritier*

AVEC: **Heidi Kipfer**  
**Germana Mastropasqua**  
**Lee Maddeford**  
**Xavier Rebut**

Mise en scène: Dominique **Bourquin**

Compositions, arrangements: Lee Maddeford ; Lumière: Dominique Dardant

Association Poésie en arrosoir » :

Direction artistique : **Vincent Held** R. de la Paix 23, La Chaux-de-Fonds  
Tél: 032 534 43 77 ; Fax: 032 914 53 03 ; Mobile: 079 342 92 32  
E-Mail : [info@poesieenarroisr](mailto:info@poesieenarroisr.ch)

**4 AOÛT**, 19H30

**CONCERT**

**CRANS-MONTANA (VS)**

Le roi de la flûte de pan Gheorghe Zamfir se produira de nouveau en Suisse en duo avec la pianiste Christiane Gugger



Le duo ZAMFIR -GUGGER invité aux Sommets du Classique à Crans-Montana (Valais).

DATE : 4 AOÛT 2016, 19h30

LIEU : Sommets du Classique à l'église St Christophe, Crans-Montana (VS)

RESERVATIONS : 078 919 72 10

BILLETS : chez Ticketcorner

## PRESENTATION



Gheorghe Zamfir

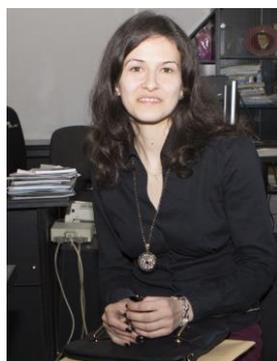
Il était autodidacte, mais il poursuivit des études à l'Académie de musique et au Conservatoire de Bucarest (1968). Il fut découvert par l'ethnomusicologue suisse Marcel Cellier.

Avec les bambous chinois les plus fins, il a amélioré la flûte traditionnelle roumaine (*naï*) de 20 à 22, 25, 28 et 30 pipes, augmentant le nombre de tons produits par l'instrument. Il est aussi l'auteur du manuel *Traité du naï roumain : méthode de flûte de Pan*.

Au cours d'une carrière de près de cinquante ans, Zamfir a collaboré aux bandes originales de nombreux films, parmi lesquels : *Le Grand Blond avec une chaussure noire* d'Yves Robert, *Pique-nique à Hanging Rock* de Peter Weir, *Il était une fois en Amérique* de Sergio Leone, ou encore *Kill Bill* de Quentin Tarantino. Il a également sorti plus d'une vingtaine d'albums : *Intemporel*, *Classics by Candlelight*, *The Feeling of Christmas*, *Love Songs...* dans lesquels on peut entendre entre autres des musiques de films jouées à la flûte de Pan telles que dans Titanic ou le Grand Bleu.

## D'AUTRES EVENEMENTS

**1 JUILLET – 21 AOUT EXPOSITION LAUTENBACH ZELL (ALSACE)**



Rodica Costianu

On signale la présence de **Rodica Costianu** à la 13<sup>e</sup> Exposition Internationale d'art à Lautenbach Zell (Alsace), organisée par la Fondation SyRo d'Arts – Les Artistes du Monde, à côté de son compatriote, **Paul Anastasiu**. L'artiste Rodica Costianu, d'origine roumaine, vit et crée à Fribourg (CH).

ADRESSE: Atelier Rodica Costianu, r. Chanoines 9, 1700 Fribourg (à côté de la Cathédrale)

**DATE : 1 JUILLET – 21 AOUT 2016**

**LIEU : Lautenbach Zell (Alsace)**



## PRESENTATION – RODOCA COSTIANU

Née le 08 juillet 1977, Galati Roumanie



Rodica Costianu

Elle dessine l'humain, de préférence les visages. Ses modèles, le plus souvent féminins, sont signes en eux-mêmes. Ils se composent d'une multitude de lignes, de signes qui trouvent leur origine dans la symbolique roumaine. Ainsi le losange fait référence à la parcelle de terre qui donnait la nourriture. La spirale, qui apparaît en paire, symbolise la force féminine et masculine. Le cercle symbole du soleil, de la régénération et du mouvement continu. Il est étonnant de constater que Rodica Costianu a commencé à intégrer de plus en plus dans ses œuvres le « mode fil » depuis qu'elle a quitté son pays ! Aujourd'hui, elle est à pleine maturité dans cet univers dont elle a créé les codes et qui lui donnent son identité.

<http://costianurodica.wix.com/costianu-rodica#!galerie>

### MEMBRE

2010 - Maison des Artistes, Paris, France

2013 - Association Parisienne des Artistes Roumains, Paris, France

2015 - Membre Fondation Taylor, Paris, France

### ETUDES:

2008 Peinture, Université d'Art et Design, Cluj Napoca, Roumanie

1995 Peinture, Lycée d'Art « D. Cuclin », Galati, Roumanie

### EXPOSITIONS 2015

- ✚ « Portrait », exposition collective, Swiss Art Space, Lausanne, Suisse
- ✚ Art en Capital Paris, exposition collective, Société des Artistes Française
- ✚ « Les signes », exposition collective, Galerie Cathédrale, Fribourg, Suisse
- ✚ Secret Shore, exposition collective, Art Galerie Braila, Roumanie
- ✚ ArtPosition, exposition collective, Fribourg, Suisse
- ✚ « Les terre d'artistes », exposition collective, Montule, Maison des Arts, Dreux, France
- ✚ Festival International de céramique Zduny, Pologne
- ✚ Symposion international de céramique, Sighișoara, Roumanie
- ✚ Concours international de création Plastico-Lyrique, «Eminesciana», Iasi, Roumanie. Prix – Diplôme d'excellence, Section Dessin
- ✚ Exposition collective, Salon d'art plastique petit, Edition XVI-a, Braila, Roumanie
- ✚ Festival International A.R.T.E. , Galerie «Cupola», Iasi , Roumanie
- ✚ « Monde intérieur», Exposition Musée d'Art Visuelle Galati Roumanie
- ✚ 62<sup>e</sup> Salon Espace Art et Liberté, Charenton le Pont, France

## EXPOSITIONS 2014

- ✚ Festival Peinture – Musique – Croissy sur Seine, France
- ✚ Art en Capital - Salon Dessin & Peinture à l'eau, Grand Palais Paris, France
- ✚ « Confessions » exposition personnelle Brasov, Roumanie
- ✚ Exposition collective - « Re\*tros\*pec\*tive» Maison des Association, arrondissement 5, Paris, France
- ✚ Exposition collective « Têtes de l'art », Galerie Espace Art et Liberté, Charenton le Pont, France
- ✚ « INTERFÉRENCES 3 REGARDS CONTEMPORAINS », exposition collective, Galerie Natalia Gomendio, Neuilly sur Seine, France
- ✚ Salon du Livre Paris, invite du Association Soleil de l'est, conférence avec le thème: Arta contemporaine roumaine dans espace France
- ✚ Exposition Costianu-Folliat-Roglin, Montulé, exposition collective. Maison des Arts Dreux, France
- 61° Salon Espace Art et Liberté, Charenton le Pont, France

## EXPOSITIONS 2013

- ✚ « Frânturi de lume », exposition collective, à la U ART Galerie Bucarest, Roumanie
- ✚ « Symphony in red » exposition collective, a la Galerie Elite Prof Art Bucarest, Roumanie
- ✚ « Présence de la peinture contemporaine roumaine en France avec Soleil de l'est entre 2009-2012 » à l'Institut Cultural Roumaine Paris, lancement album, Paris, France
- ✚ « Salmagundi » exposition collective, à la Galerie Attic, Vienne, Autriche
- ✚ Salon Figuration Critique – Bastillia Centre Design Paris, France
- ✚ Résidence d'artiste a Zarnija, Maroc
- ✚ Exposition collective Galerie du Château de Trousse Barriere, Briare, France
- ✚ Salon d'art plastiques « Le diptyque de Melun.....Revisite! »
- ✚ Exposition personnelle, La Maison Vieille, région Auvergne, France
- ✚ Participation à la restauration de la peinture Eglise Orthodoxe Roumaine « Mihail et Gavril » Paris, France

## EXPOSITIONS 2012

- ✚ Salon d'art contemporain, Hivernales Paris Montreuil
- ✚ SIEL Paris, exposition collective, organisateur Club Rotary Notre Dame Paris, France
- ✚ Exposition personnelle peinture à Malicorne, France
- ✚ Exposition personnelle peinture à Ige - région Macon, France
- ✚ Résidence d'été avec l'association Soleil de l'Est à Briare, France
- ✚ Le Grand Marché d'art contemporain de la Bastille, Paris, France
- ✚ 59° Salon Espace Art et Liberté, Charenton le Pont, France
- ✚ Exposition collective dans l'espace de la compagnie des biotechnologies IPSEN, France

## EXPOSITIONS 2011

- ✚ Exposition dans le forum touristique organisé par l'association « Tous roumains »
- ✚ Exposition personnelle dans l'espace de la Société Générale Paris

- ✚ Participation vente enchères publiques organisées par la Maison Dominique Stal, Paris, France
- ✚ Participation vente enchères publiques organisées par la Maison Drouot Estimation, Paris, France

## EXPOSITIONS 2010

- ✚ Exposition itinérante “La fascination de la couleur” dans plusieurs villes Roumaines Brasov, Târgu Mures, Sighișoara, Roumanie
- ✚ Exposition personnelle peinture, dans espace du Musée d’histoire Sighișoara, Roumanie
- ✚ Exposition personnelle peinture, dans l’espace de la Tour avec horloge Sighișoara, organisée par l’Association des Artistes Alma Magnum Sighișoara, Roumanie
- ✚ Exposition personnelle peinture au Festival « Eminesciana 2010 », République Moldavie
- ✚ Exposition collective « Edition numéro 10 », la Galerie d’Art « Union » de Târgu Mures, Roumanie
- ✚ Salon d’hiver, deuxième édition, de la Maison au Cerf du Sighișoara, Roumanie

## 2009

- ✚ Résidence d’artiste Leptokaria, Grèce

## 2008

- ✚ Galerie UAD, Exposition collective, Sighișoara, Roumanie

## 2007

- ✚ Galerie UAD, Exposition collective, Sighișoara, Roumanie

## 2006

- ✚ Galerie UAD, exposition collective, Sighișoara, Roumanie

## 2002

- ✚ Exposition itinérante « Forteresses du Moyen-Age » en collaboration avec le Forum Allemand à Reghin, Sighișoara, Cluj Napoca, Roumanie

## 2001

- ✚ Exposition « Tradition » Boholt, Allemagne

## 2000

- ✚ Exposition personnelle des icônes sur bois et verre à Orchard Gallery, Irlande du Nord

## 1993 - 1995

- ✚ Exposition collective, « Paysage de la région de Vrancea » Galati, Roumanie
- ✚ Expositions collectives, Galeries Mantu, Galati, Roumanie
- ✚ Exposition « Diversité », la Maison de Culture des Syndicats Galati, Roumanie

## Presse/Catalogue:

- ✚ Salon Société des Artistes Française 2015
- ✚ Emission TVR International – « Monde et nous » - 6,7 mai 2015
- ✚ XVIIe – Salon du Dessin et de la peinture à l'eau, Paris Grand Palais, 2014
- ✚ Figuration critiques, Paris, 2013 ; Prix Carrel –Art contemporain, 2013
- ✚ Siel de Paris, Salon International des Expressions Libres, Paris, 2012
- ✚ Présences de la peinture contemporaine roumaine en France avec Soleil de l'est entre 2009-2012
- ✚ Les Hivernales de Paris –Est, Montreuil, 2012  
Artistes mureseni, 1977-2012, Ilarie Gh. Opris, Vasile Muresan, Tg. Mures, 2012
- ✚ Dominique Stal Expert, Art moderne et contemporain, Paris, 2011
- ✚ Dictionnaire des artistes cotés Larousse, Edition 2012, 2013, 2014 Paris
- ✚ Dictionnaire des artistes Galati, Corneliu Stoica, Galati, 2013

## PRESSE / LITTÉRATURE

## LAUSANNE (VD)

*Par Isabelle Falconnier*

*paru en Hebdo*

### **On signale la sortie du livre de recueil de poèmes :**

#### **«Vente silencieuse», de Marius Daniel Popescu**



*Marius Daniel Popescu*

Il arrive en amenant des cadeaux – Noces au paradis, de Mircea Eliade, Mes départs, de Panait Istrati, et La pêche à la truite en Amérique, de Richard Brautigan –, dévore gaiement son entrecôte, et son interlocutrice des yeux parce qu'il ne sait faire que ça: bouffer la vie par tous les bouts. Nous qui avons découvert, épatés, la fantastique déferlante de ses deux premiers romans, La symphonie du loup en 2007 et Les couleurs de l'hirondelle en 2012, entreprises aussi follement littéraires qu'autobiographiques, allons encore attendre la suite. Marius Daniel Popescu la promet pour 2017, et il a déjà le titre: « Le cri du barbeau ».

Pour nous faire patienter, il nous livre quelques dizaines de pages de poèmes inédits, un recueil intitulé Vente silencieuse, accompagné d'une nouvelle édition de son tout premier recueil, paru en 1995 chez Antipodes et épuisé depuis, 4x4: poèmes tout-terrain. Explication: «J'assume mes débuts littéraires. Je voulais redonner ces premiers poèmes au public.» Dans le monde de l'art, une vente silencieuse désigne des enchères qui se déroulent sans commissaire-priseur mais via des offres sur papier. Un monde auquel l'a introduit sa compagne Béatrice Lovis, historienne de l'art, le Violon bleu à qui est dédié le recueil.

Ecrits ces dernières années, les poèmes du recueil sont liés à des moments de vie avec elle, instants d'intimité, éclats du quotidien. Ils incarnent à la perfection l'esprit tant de la vie que de l'œuvre de Popescu. «Tout est banal, tout est sacré. Pour moi, tous les mots sont poétiques, tous nos gestes. On doit se libérer du système qui vise à créer des antagonismes, de la hiérarchie entre le beau et le laid, les riches et les pauvres, la vie et la mort.»

## Le colonel de l'armée littéraire

Le 1er août prochain, ça fera vingt-six ans qu'il est arrivé en Suisse, à Bossonnens, dans le canton de Fribourg, après avoir suivi une Suissesse de 21 ans, Christel, qui voyageait avec un groupe d'étudiants venus constater la chute du mur et de Ceausescu de leurs propres yeux. Le 1er août, ça fera vingt-cinq ans qu'il est chauffeur de bus aux TL, les Transports lausannois, un job parfait, jure-t-il, pour «optimiser sa vie», c'est-à-dire gagner un salaire tout en ayant de la disponibilité pour écrire et s'occuper de sa fille.

Son premier mariage s'interrompt au bout de quatre ans, suivi d'un second, en 1997, avec Marie-Josée Imsand, fille de Marcel, rencontrée à la terrasse d'un café de la rue de l'Ale, mère de sa fille Oana, née en 1998. Deux femmes épousées à l'église, orthodoxe roumaine pour la première, catholique pour la deuxième, même s'il dit surtout pratiquer «la religion de la vie».

Il n'a pas encore le passeport suisse, par inadvertance ou fierté, mais ça ne saurait tarder, promet-il. Il repousse le moment où il ne pourra plus plaisanter en lançant lors des réceptions littéraires des phrases comme «Les Suissesses m'aiment parce qu'elles convoitent le passeport roumain». C'est que, depuis 4x4, en 1995, cinq années après avoir prononcé ses premiers mots en français, Marius Daniel Popescu a beaucoup écrit, publié des recueils de poésie, deux romans chez José Corti à Paris et reçu maintes récompenses: prix Rilke 2006, prix Robert Walser et Prix culturel vaudois de littérature pour La symphonie du loup en 2008, Prix fédéral de littérature 2012 pour Les couleurs de l'hirondelle.

Il apprécie. «J'ai réussi à grader dans l'armée littéraire suisse. Je suis fier de mon rang de colonel. Cela valide à mes yeux la démocratie suisse, où tout le monde a ses chances, quelles que soient ses origines ou sa classe sociale.» Les jalousies suscitées par son succès rapide? «J'ai la peau dure. Les jaloux me chatouillent. N'oublie pas que je viens de la dictature roumaine. J'aime la bagarre. Il ne faut pas me chercher.»

## Un pudique exhibitionniste

Né en 1963 à Craiova, dans le sud de la Roumanie, il y retourne chaque année voir ses oncles et une bonne douzaine de cousins et cousines. Son père était professeur de sport avant de passer par la case prison pour avoir volé des bijoux pour sa mère et se recycler en ingénieur en génie civil, puis mourir à l'âge de 45 ans, laissant un ado de 14 ans désemparé. La scène d'ouverture de La symphonie du loup, évoquant l'annonce faite au jeune garçon alors qu'il est en train de pêcher dans une rivière, laisse pantois et bouleversé.

A son père, homme à femmes prénommé Romeo, il ressemble. «Il était plus beau que moi, je crois.» Gamin, il voulait faire carrière dans l'armée, mais une jambe cassée au foot juste avant l'examen d'entrée au lycée militaire le prive de ce rêve.

En 2004, après plusieurs années de collaboration avec Jean-Louis Kuffer au sein de Passe-Muraille, il lance sa propre revue, la baptise Le Persil, pour

signaler qu'un nouvel ingrédient vient se mêler à la soupe de la culture romande, et la dédie à la création littéraire sous toutes ses formes: textes inédits, reflets d'ateliers d'écriture en prison ou dans des écoles, numéros thématiques dédiés à la poésie ou à la traduction.

Homme paradoxal, à l'aise tant dans les prisons, où il donne des ateliers d'écriture, que dans les salons des ambassades de Stock-holm ou de Beyrouth où on l'envoie représenter la Suisse littéraire, moitié Marius, le prénom choisi par sa mère, moitié Daniel – celui choisi par son père, Popescu est un caméléon à la personnalité forte, un solitaire extraverti, un pudique exhibitionniste, un dandy populaire, un dragueur métaphysique, un cabotin sincère, irrésistible et insupportable, un perfectionniste bordélique, un prédateur qui se livre totalement, tout le temps.

Pour son ami et éditeur Giuseppe Merrone, patron de BSN Press, «Marius est l'homme des excès, de la profusion existentielle et narrative. Ses romans sont des chefs-d'œuvre, mais c'est dans sa poésie que réside sa droiture, qu'il se tient au plus près des êtres et des choses, qu'il est l'ami par excellence: celui qui reste quand tous ont déserté.» Pour le critique littéraire Daniel Rothenbühler, président de l'Association des amis du Persil de 2008 à 2015, «il fait rimer roumain et romand, et les deux avec remous. Il suit sa trajectoire à lui dans la vie littéraire suisse et, en même temps, il est devenu un de ses pivots indispensables.»

Louise-Anne Bouchard, auteure de L'effet Popescu, récit de sa découverte des livres puis de l'homme Popescu, le voit comme «l'écrivain le plus généreux que la Suisse romande connaisse, un altruiste. Il encourage tout le monde à écrire. Il est d'une grande humilité. Il a été invité par les plus grands en Europe, au Canada ou ailleurs et n'en parle jamais. Il a été traduit en plusieurs langues et le dit rarement.»

Comme Richard Brautigan, Popescu aime la chasse et la pêche. Comme Mircea Eliade, il pratique la religion de l'amour. Et, comme Panait Istrati, autre Roumain, il sait les départs. Mais Popescu est arrivé, et bien arrivé.»

*Dédicacé vendredi 3 juin de 16 h 30 à 18 h chez Payot Lausanne.*

<http://www.hebdo.ch/hebdo/culture/detail/popescu-le-roman-du-roumain-romand>

## LITTÉRATURE

Les **Éditions Corti** rééditent le livre du grand poète **Gherasim LUCA** :

### « La paupière philosophale » de Gherasim Luca

CRITIQUE : par Tristan Hordé

Un numéro de la revue Europe consacré en grande partie à Gherasim Luca paraît en même temps que *La paupière philosophale* : c'est une somme sur ce poète trop méconnu et nous y reviendrons. La prière d'insérer précise que le recueil de courts poèmes publié par les éditions Corti a été écrit en 1947, la même année que *Passionnément*, qu'il faut relire — mais peut-on se passer de relire *Le chant de la carpe*, *La proie s'ombre*, ou d'écouter Gherasim Luca dire *Comment s'en sortir sans sortir ?* Pour l'instant, nous découvrons comment l'on peut écrire à propos de pierres précieuses.

### Biographie – Gherasim Luca (1913 – 1994)



*Gherasim Luca*

Gherasim Luca est né à Bucarest en 1913 dans un milieu juif libéral. Il fut dès ses jeunes années en contact avec plusieurs langues, en particulier le français, langue de la culture littéraire – culture contestée on le sait par un autre roumain Tristan Tzara, de près de vingt ans son aîné. La culture germanique, viennoise et berlinoise, est très présente à Bucarest au début des années trente, qui sont ses années de formation. Luca lit très tôt les philosophes allemands et connaît les débats qui nourrissent la réflexion sur la psychanalyse ; son ami Dolfi Trost, de formation psychanalytique, encourage cette découverte. Il collabore à différentes revues "frénétiques" d'orientation surréaliste *Alge*, *Unu*, etc. À la fin des années trente, il concentre son intérêt sur la production du surréalisme parisien, auquel ses amis Jacques Hérold et Victor Brauner sont liés. Il correspond avec André Breton, mais, visitant Paris, il renonce à le rencontrer. La guerre l'y surprend, il parvient à regagner la Roumanie et à y survivre. C'est dans la brève période de liberté avant le socialisme que Luca renaît à la littérature et au dessin, suscitant un groupe surréaliste avec quelques amis. Il dispose d'une imprimerie et d'un lieu d'exposition, multiplie les libelles, collectionne les objets d'art et adopte la langue française dans son désir de rompre avec la langue maternelle. En 52 il quitte la Roumanie et s'installe à Paris.

Ses poèmes, dessins ou collages ("cubomanies") sont publiés par la revue *Phases*. Il élabore des livres-objets auxquels contribuent Jacques Hérold, Max Ernst, Piotr Kowalski. *Le Soleil Noir* au cours des années 70 relance ce goût pour l'objet quasi magique qu'il cherche alors à réaliser, accompagné d'un disque du texte lu par sa propre voix.

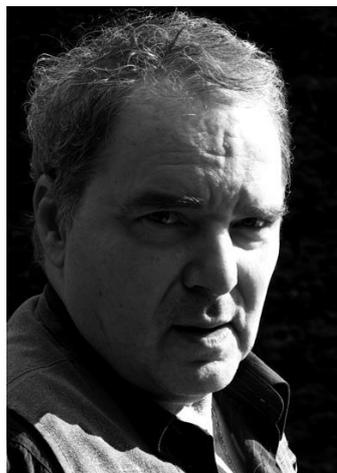
Au travail sur la langue, roumaine ou française, avec ses effets de bégaiement décrits par Gilles Deleuze, il faut ajouter la mise en scène de ses écrits et le travail de tout le corps que représentait pour lui la lecture publique de ses écrits, lors de festivals de poésie, dont certains sont restés célèbres, dans les années 1960, à Amsterdam ou à New York. Dans sa solitude et sa recherche d'une pierre philosophale, d'une "clé", Luca troublé par la montée des courants raciste et antisémite s'est suicidé en janvier 1994.

© *Dictionnaire des lettres françaises*, Le XX<sup>e</sup> siècle, La Pochothèque, Librairie Générale Française, 1998.

**RADU BORUZESCU – scénographe et acteur**

Né le 16 janvier 1944, à Secuieni, Neamt, Roumanie

Il étudie à l'Institut d'Arts Plastiques „Nicolae Grigorescu” à Bucarest (section décor). Et puis, il fait la scénographie des films: *Felix et Otilia* (1972), *Cu mînile curate* (1972) et *Duhul aurului* (1974).



*Radu Boruzescu*



*Radu Boruzescu en « Félix et Otilia » (1972)*

En tant qu'acteur, il joue în *Neînfricații* (serial TV, 1969), *Felix et Otilia* (1972), *Nunta de piatră I - Fefelega* (1972), *Nunta de piatră II - La o piatră* (1973), *Galax, omul păpușă* (1983), *Sweet Movie* et *O vară de neuitat* (1994)

Il travaille la scénographie de films et d'opéra avec avec les réalisateurs et metteurs emn scène Lucian Pintilie, Liviu Ciulei, Andrei Șerban et Petrică Ionescu. Il s'établi en France en 1975, avec sa femme et sa principale collaboratrice, la costumière Miruna Boruzescu, décédée récemment.

Il a travaille avec le Théâtre National de Chaillot, la Comédie-Française, l'Opéra Nationale de Paris et les Festiuvals de l'Aix-en-Provence et d'Avignon, avec Metropolitan Opera (New York), Arena Stage Theater (Washington, DC), Lyric Opera (Chicago) et Vancouver Opera. En Europe il a travaillé avec le Festival Maggio Musicale (Florența), Spoleto, De Nederlandse Opera (Amsterdam), le Théâtre Royal de la Monnaie (Bruxelles), la Vlaamse Opera (Antwerpen), ler Grand Théâtre de Genève, l'Opera din Bonn et Münchner Kammerspiele.

Dès 1995 collabore avec le metteur en scène Robert Carsen au spectacles „Café Apocalypse” (Cabaret à Paris), „Cabaret 5 Ute Lemper” (Théâtre du Châtelet Paris), „Fidelio” (Maggio Musicale Florența), „Salome” (Teatro Reggio din Torino, Teatro Real din Madrid), „Mutter Courage und ihre Kinder” (Piccolo Teatro Mailand), „Il Trittico” (Vlaamse Opera Antwerpen), „Nomade – Richard III.” (Stadsschouwburg Amsterdam, Deutsche Oper am Rhein, Düsseldorf), „Mitridate, Re di Ponto” (Théâtre Royal de la Monnaie Bruxelles și Theater an der Wien), „Faust” (Grand Théâtre de Genève) și „Il trovatore” (Festivalul Bregenz).

**MIRUNA BORUZESCU** - costumière

Née le 14 août 1945 en Roumanie, et morte le 4 avril 2014, en France

Miruna Boruzescu a été une costumière roumaine de théâtre de film. Elle a habillé des acteurs des films roumain comme Felix et Otilia (1972), Avec des mains propres (1972), Août en flammes (1973), Spirit of Gold (1974) et Un été mémorable (1994). Sa vie et sa carrière sont étroitement liés à celui de son mari, l'acteur et le scénographe Radu Boruzescu, avec lequel réalise l'ensemble de leurs projets.



*Miruna Boruzescu*



*Miruna et Radu Boruzescu*

## PHOTO DU JOUR

*Envoyée par Claudine Corboz*



Un couple russe a adopté un ours orphelin. Ça fait 23 ans qu'ils vivent ensemble.

## ARCH-Interculturel

C'est l'agenda helvète-roumain des activités interculturelles, une revue mensuelle et gratuite, diffusée uniquement par E-mail. Par la présente, nous déclinons toute responsabilité lors de changements faits par les organisateurs.

Les informations présentées sont collectées une fois par mois et vous trouverez à la fin de chaque événement le numéro de téléphone ou d'E-mail de contact avec les organisateurs où vous pourrez confirmer votre réservation et obtenir des renseignements supplémentaires.

Si vous ne désirez plus faire partie de la liste de distribution à laquelle a été envoyé le présent message, merci de le signaler à l'expéditeur.



*Adrian Rachieru*  
*Rédaction ARCH-I*  
**T : 076 580 53 10**

Quelques links utiles pour s'informer sur les activités interculturelles roumano-helvètes en Suisse:

**casa-romanilor + ch**  
CASA ROMÂNILOR DIN ELVEȚIA

RUMÄNISCHE HEIMAT IN DER SCHWEIZ  
LA MAISON ROUMAINE EN SUISSE  
LA CASA DI ROMANIA IN SVIZZERA  
HOUSE OF ROMANIANS IN SWITZERLAND

Le portal Casa Romanilor : <http://www.casa-romanilor.ch/>



Ambassade de Roumanie en Suisse: <http://berna.mae.ro/>



AMBASADA ROMÂNIEI

BERNA



A/RO : Association des étudiants roumains de L'EPFL  
à Lausanne : <http://aro.epfl.ch/>



Association moldo-roumaine «Eminescu» de Genève: <http://association-eminescu.ch/>

**CENTRE CULTUREL ROUMAIN DE NEUCHÂTEL (CCRN)**

Rue du Verger-Rond 3, CH-2000 Neuchâtel Tél. 032 .914.55.14  
mstugui@gmail.com Internet : [www.ccrn.ch](http://www.ccrn.ch) E-mail : [info@ccrn.ch](mailto:info@ccrn.ch)



*Clubul Român din Baden* (Rumänischer Verein Baden)  
Postfach 134, 5415 Nussbaumen ; Tel: 056 282 52 83; 056 223 20 80

Mme. Alexandra Marinescu, Communauté Roumaine de Suisse  
CP 276, 1211 Genève 17 ; E-mail: [comitet@comrom.ch](mailto:comitet@comrom.ch);



Asociația Studentilor Români din EPFL, A/Ro <http://aro.epfl.ch/>  
<https://www.facebook.com/aroepfl>

M. Sergiu Schnapp, Association Pro Philo, 83, rue de Carouge – Genève.



E-Mail: [info@criccraccroc.ch](mailto:info@criccraccroc.ch)



Mme. Elena Duff, A.C.RO-Suisse; EMail:[duffelena@gmail.com](mailto:duffelena@gmail.com)  
(F): 026 / 535 12 91 ; (M) : 078 / 764 54 42

Mme Daniela Weibel, Lucerne; E-mail: [hermann29@bluewin.ch](mailto:hermann29@bluewin.ch)

Mme Camelia Costea, Comunitatea Românilor din Elvetia  
<http://www.comunitatearomanilordinelvetia.ch/index.php>

RO-Chance, Mme Cornelia Saurer Dragoș et M. Dorin Dragoș  
Postgasse 22, 3011 Bern ; T : 031 311 09 29 ; M: 078 666 37 13  
E-Mail : [cosaur@gmx.net](mailto:cosaur@gmx.net)



Secrétariat d'OVR-Suisse, Blancherie 12, CH-1023 Crissier  
Tél: +41 21 6347626 ; Fax: +41 21 6349814 ; E-mail: [secretariat@ovr-suisse.ch](mailto:secretariat@ovr-suisse.ch)  
<http://www.ovr-suisse.ch/>



Giorgia Seeholzer, A.R.E.I-Basel : <http://www.giorgiaseeholzer.ch/casa-romanilor-din>

Marius Dobrin : [www.pravaliaculturala.ro](http://www.pravaliaculturala.ro)

Mariana Paun <http://www.rou.ch/news.php?lng=fr&tconfig=0>

Georges Dumitresco: [http://www.shanit.com/dumitresco/biographie\\_fr.php](http://www.shanit.com/dumitresco/biographie_fr.php)

Adrian Rachieru [arch-i@louve12.ch](mailto:arch-i@louve12.ch)

<http://cie54.ch/projets>

